

N° 6 bis.

AIRS ITALIENS DU XVIII^e SIÈCLE

AUTEURS INCONNUS

Accompagnement, harmonie et variations
DE.

PAULINE VIARDOT

Traduction française de LOUIS POMEY.



QUE L'ON MÉDISE D'ELLE.

- N°1. Andante mosso. *BARYTON ou MEZZO-SOP.* *Prix.*
Que l'on mé - di - se d'el - le
Ma fac - cia quel che vuol —

N°1 bis Le même pour Ténor ou Soprano.

CRUEL, TA PERFIDIE.

- N°2. Modo. *BARYTON ou MEZZO-SOP.* *Prix.*
Cru - el, ta per - fi - di - e
It cor che tu ro - glietisti

N°2 bis Le même pour Soprano ou Ténor.

O PAUVRE ÂME!

- N°5. Andante. *BARYTON ou MEZZO-SOP.* *Prix.*
O pauvre âme, o pauvre âme
Spi - ri pa - re, spi - ri pa - re

N°5 bis Le même pour Ténor ou Soprano.

SONGES.

- N°4. Andante. *BARYTON ou MEZZO-SOP.* *Prix.*
Songs, songs, comme un miroir fidèle
A - pri, a - pri, a - pri le la - ci - mi - ra.

N°4 bis Le même pour Ténor ou Soprano.

DITES, QUE FAUT-IL FAIRE?

- N°5. Andante mosso. *BARYTON ou MEZZO-SOP.* *Prix.*
Dites que faut-il faire Pour rendre un cœur
Fin go per mio diletto Vez - zi lu - singhe

N°5 bis Le même pour Soprano ou Ténor.

PLUS D'ESPÉRANCE!

- N°6. Allégrace. *BARYTON ou MEZZO-SOP.* *Prix.*
Jour de co - lè - re, je déses -
Son dis - pe - ra - to - son dis - pe -

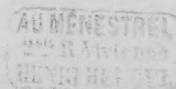
N°6 bis Le même pour Ténor ou Soprano.

PARIS,

AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, HENRI HEUGEL,

ÉDITEUR - PROPRIÉTAIRE POUR TOUS PAYS

Droits de reproduction et de traduction réservés.



SIX AIRS ITALIENS DU XVIII^e SIÈCLE

(AUTEURS INCONNUS)

Paroles françaises
de

LOUIS POMEY

N^o 6^{bis}

PLUS D'ESPÉRANCE !

(TÉNOR ou SOPRANO)

Accompagnement et Harmonie
de

PAULINE VIARDOT

All^e vivace.

PIANO.

CHANT.

Jour de co - lè - re, Je dé - ses - pè - re,
Son dis - pe - ra-to Son dis - pe - ra-to

Du sort con - traï - re La du - re loi _____ Pè - se sur moi ! Las de me
Son dis - pe - ra-to Son fuor di me _____ Son fuor di me ! Son fuor di

plaindre _____ et de souf - frir, _____ Que puis-je hé - las ! _____ si - non mou - rir !
me _____ son fuor di me _____ Son fuor di me _____ son fuor di me !

The musical score consists of four staves. The top staff is for the piano, marked 'PIANO.' and 'All^e vivace.' The second staff is for the voice, marked 'CHANT.' with dynamic markings 'f' and 'mf'. The third and fourth staves are also for the voice, showing continuations of the lyrics. The music is in common time, with a key signature of one sharp. The vocal parts include eighth and sixteenth note patterns, often with grace notes and slurs. The piano part features eighth-note chords and bass line.

Paris Au Ménestrel 2^{bis} Rue Vivienne

H. 6288 (6^{bis})

HENRI HEUGEL Editeur

2

Musical score for voice and piano, page 2. The score consists of four systems of music. The vocal part is in soprano C major, common time. The piano accompaniment is in common time. The lyrics are in French and Italian.

System 1: Le Dieu lui-mê - me Par qui l'on ai - me Bri - se,
Il Dio ben_da_to _____ Nume a do - ra_to _____ Gie - co,

System 2: bri - se, bri - se ce cœur _____ Fou de dou _ leur! Jour de co -
cie - co, cie - co mi fè _____ Cie - co mi fè! Son dis - pe
rit. f a tempo

System 3: lèle - re, Je dé - ses - pè - re, Du sort con - traï - re La du - re loi _____
ra_to _____ Son dis - pe - ra_to _____ Son dis - pe - ra_to _____ Son fuor di me _____

System 4: Pè - se sur moi ! Las de me plaindre _____ et de souf_frir _____ Que puis-je hé -
Son fuor di me ! Son fuor di me _____ son fuor di me _____ Son fuor di

H. 6288 (6^{bis})

rit. a tempo

All^o maestoso

las! si _ non mou_rir!
me son fuor di me!

Des_tin redouta_ble,
Il fa_to spieta_to

All^o maestoso

colla parte a tempo

Ta ra_ge m'accable!
Il fa_to spieta_to

Pourquoi pourquoi ? pourquoi De si lâches
Che vuol? che vuol? che vuol? Che vuol più da

coups Dieux! me frappez-vous?
me Che vuol più da me?

Jour de co _ lè - re, Je dé - ses -
Son dis - pe - ra_to Son dis - pe -

p 4^o Tempo.

cresc.

- pè - re! Du sort con tria - re La du_re loi Pè_se sur moi!
- ra_to Son dis - pe - ra_to Son fuordi me Son fuor di me!

H. 6288 (6bis)

Las de me plaindre _____ et de souf_frir _____ Que puis-je hé_las _____ si_non mou_
 Son fuor di me! _____ son fuor di me _____ Son fuor di me _____ son fuor di

f
p *f*

Plus lent.
 -rir! Le sort con_trai_re Pè_se sur moi. Las de me plaindre
 me! Son dis - pe_ra_to Son fuor di me Son fuor di me!

f Plus lent.

et de souf_frir _____ Hé_las! _____ je n'ai d'es_poir _____ que de mou_rir!
 son fuor di me _____ Son fuor son fuor di me son fuor di me!

ff *c*
segue *c*

All^o *f*
 Que mon suppli_ce Vi_te fi_nisse Et que la fou_dre Réduise en pou_

Gli stra_li tut_ti Gli stra_li tut_ti Giù dalle sf_re Giù dal_le sf_

All^o

H. 6288 (6^{bis})

-dre L'in-for-tu-né, l'in-for-tu-né Aux larmes condamné, O foudre a_né-an_tis l'in-for-tu
 re Vi-brate in me vi-brate in me in me Vi-brate in me in me Gui dalle sfe-re dal-le
 cresc. f

ne Aux pleurs condamné. ————— Jour de co-lè-re!
 sfe-re Vibrate in me. Son dis-pe-ra-to

segue f

Je dé-ses-pè-re Je dé-ses-pè-re, C'est fait d'ai-mer
 Son dis-pe-ra-to Son dis-pe-ra-to Son fuor di me

C'est fait d'ai-mer! —————
 Son fuor di me! a tempo.

f suivez f ff

L. Parent Grav. R. Rodier 61.

H. 6288 (6 bis)

Paris, Imp. Fouquet (E. Dupré) rue du Delta, 26.

